

DETENGA LAS CHINCHES DE MANERA SEGURA

¿QUÉ SON LAS CHINCHES?

Las chinches son insectos pequeños que se alimentan con la sangre humana. Habitualmente son activas por la noche cuando las personas duermen. Las chinches maduras tienen cuerpos en forma de óvalos color rojo tenue. Las chinches maduras son aproximadamente del tamaño de una semilla de manzana, lo suficientemente grandes para ser visibles, pero a menudo se esconden en las grietas o rendijas de los muebles, pisos o paredes. Cuando las chinches comen, sus cuerpos se hinchan y enrojecen. Pueden vivir por varios meses sin alimentarse de un huésped.

¿CÓMO SE SIENTE Y A QUÉ SE PARECE UNA PICADURA DE CHINCHE?

La mayoría de las picaduras de chinches al principio no causan dolor, pero después se convierten en ronchas grandes que pican. Estas ronchas *no* tienen un punto rojo en el centro como las picaduras de pulgas.

¿SON PELIGROSAS LAS CHINCHES?

Aunque las chinches y sus picaduras son una molestia, no hay constancia de que sus picaduras propaguen enfermedades.

¿CÓMO SE INFESTA UNA CASA CON CHINCHES?

En la mayoría de los casos, las personas llevan chinches a su casa sin saberlo, en equipaje, muebles, ropa de cama o prendas de vestir. Las chinches también pueden desplazarse entre apartamentos a través de grietas y rendijas en las paredes y los pisos.

¿CÓMO PUEDO SABER SI MI CASA ESTÁ INFESTADA CON CHINCHES?

Usted puede notar ronchas en la piel que pican. También puede ver las chinches mismas, pequeñas manchas de sangre de insectos aplastados o puntos oscuros de su excremento. A menudo es difícil encontrarlas porque se esconden dentro o cerca de las camas u otros muebles y en las grietas.

¿DEBERÍA CONTRATAR UNA COMPAÑÍA DE CONTROL DE INSECTOS?

El Departamento de Salud recomienda que los dueños de casa contraten compañías de control de insectos registrados por el Departamento de Conservación Medioambiental (DEC, por sus siglas en inglés) para deshacerse de las chinches.

La compañía de control de insectos debe:

- Inspeccionar su casa para confirmar la presencia de chinches.
- Encontrar y eliminar sus escondites.
- Limpiar su casa con implementos de limpieza especiales o pesticidas si es necesario.
- Volver a inspeccionar sus escondites para cerciorarse de que las chinches hayan desaparecido.

Cerciórese de que su compañía de control de insectos contrate profesionales de control de insectos certificados. Solicite ver una copia de su licencia o verifique directamente con el DEC llamando al (718) 482-4994 o visitando

<http://www.dec.ny.gov/permits/209.html>

¿ES NECESARIO UTILIZAR PESTICIDAS PARA DESHACERSE DE LAS CHINCHES?

La mejor manera de deshacerse de las chinches es limpiar, desinfectar y eliminar sus escondites. Ya que las chinches jóvenes (ninfas) pueden vivir por varios meses y las chinches maduras por más de un año sin alimentarse, la compañía control de insectos podría utilizar un pesticida. Hable con un profesional sobre el uso seguro de pesticidas y cerciórese de que:

- Utilice el pesticida menos tóxico
- Siga las instrucciones y advertencias en las etiquetas de los productos.
- Le informe que se mantenga fuera de los ambientes desinfectados y le diga cuándo sea seguro volver a entrar.
- Desinfecte colchones y sofás por medio de la aplicación de pequeñas cantidades de pesticida únicamente en las costuras. Los pesticidas **nunca** se deben aplicar con aerosol sobre los colchones o sofás.

¿CÓMO ME PUEDO DESHACER DE LAS CHINCHES?

1. Averigüe dónde se esconden las chinches en su casa.

Utilice una linterna de luz potente para buscar las chinches o su excremento oscuro en los muebles de los dormitorios. O utilice una secadora de pelo, un cuchillo delgado, una tarjeta vieja de tren o naipes para forzarlos fuera de sus escondites y grietas.

Revise:

- Detrás de la cabecera de su cama.
- En las costuras y mechones de su colchón y dentro del somier.
- En las grietas del piso.
- Dentro y alrededor de las mesas de noche.
- Otros artículos de dormitorio, incluso ventanas y revestimientos de puertas, fotos, molduras, muebles cercanos, empapelado flojo, grietas en el enyesado y divisiones y desorden.

2. Limpie las áreas donde las chinches se puedan esconder.

- Limpie la ropa de cama, recubrimientos, cortinas, alfombras y ropa. Para matar las chinches, lave los artículos en agua caliente y séquelos con la temperatura más alta de la secadora. Remoje la ropa delicada en agua tibia con bastante detergente por varias horas antes de enjuagar. Los artículos de lana, peluches, zapatos y varios otros artículos pueden ponerse en una secadora caliente por 30 minutos para deshacerse de las chinches.
- Restriegue las costuras del colchón con un cepillo duro para sacar chinches y sus huevos.
- Pase la aspiradora por el colchón, el somier, los muebles cercanos, pisos y alfombras. Preste especial atención a las grietas y espacios abiertos. Inmediatamente después de pasar la aspiradora, ponga la bolsa de la aspiradora en una bolsa plástica sellada y deshágase de ella dejándola en un recipiente afuera de la casa.
- Si encuentra chinches en un colchón, cúbralo con una funda impermeable con cierre con la etiqueta “allergen rated” (para alergias) o “for dust mites” (para ácaros). Deje la funda puesta por al menos un año.
- Si su somier está infestado, séllelo dentro de un somier de vinilo por al menos un año. Si no dispone de una funda, tire el somier a la basura.
- Deshágase de artículos infestados y de las cosas amontonadas que no se puedan limpiar. Séllelo en una bolsa plástica de basura y tírela en un recipiente afuera de la casa.
- Repare las grietas en el enyesado y repare o saque el empapelado flojo.

3. Sea muy cuidadoso al utilizar pesticidas por su cuenta.

Los pesticidas pueden ser peligrosos para las personas y mascotas. Si usted elige utilizar un pesticida, o un profesional certificado en control de insectos le sugiere que utilice uno, siga estas precauciones:

- Utilice únicamente los pesticidas etiquetados claramente para la exterminación de chinches. Nunca utilice aerosol para cucarachas, hormigas u otro pesticida que no mencione a chinches en la etiqueta.
- Siga las instrucciones en la etiqueta al pie de la letra.
- Nunca aplique pesticidas con aerosol sobre colchones o sofás o en áreas donde haya niños o mascotas presentes.
- Nunca compre o utilice un producto sin la etiqueta de fábrica y nunca compre pesticidas de vendedores ambulantes.
- Evite utilizar “pastillas desinfectantes” y “desinfectantes de humo” en su casa. Estos productos pueden dispersar químicos peligrosos a través de su casa y tienen poca probabilidad de ser efectivas contra las chinches.

¿CÓMO PUEDO MANTENER LAS CHINCHES FUERA DE MI CASA?

- Lave la ropa e inspeccione el equipaje inmediatamente después de volver de un viaje.
- Inspeccione los muebles usados antes de llevarlos a su casa para ver si no tienen chinches.
- Nunca lleve marcos de cama, colchones, somieres o muebles tapizados a su casa.

¿CÓMO PUEDO EVITAR QUE MIS MUEBLES INFESTEN LA CASA DE OTRAS PERSONAS?

- Nunca revenda o done muebles o ropa infestada.
- Si tira muebles infestados a la basura, hágalos indeseables para otras personas cortando o abriendo hoyos en el tapizado o inutilizándolos. Péquele un cartel que diga “Infestado con chinches”.

Esta hoja informativa está disponible en nyc.gov/health. Para obtener más copias, llame al 311 y mencione “*Stop Bed Bugs Safely*” (Cómo detener las chinches de manera segura).